

N<sup>ro</sup>. 52.N<sup>ro</sup>. 52.Bromberg, den 28<sup>ten</sup> Dezember 1827.Bydgoszcz, d. 28<sup>go</sup> Grudnia 1827.

## Verfügungen der Königl. Regierung.

1886 November II.

Die Einſendung der Jahres-Rechnungen für das Jahr 1827 betreffend.

Die uns untergeordneten Spezial-Kassen werden in Befolge einer Anordnung der Königl. Ober-Rechnungs-Kammer hienit angewiesen, die Rechnungen für das Jahr 1827 mit allen dazu gehörigen Belägen bis zum 15. März k. J. an uns in duplo einzureichen.

Für jede am gedachten Tage hier noch nicht eingegangene Rechnung wird eine Ordnungsstrafe von 5 Rthl festgesetzt und durch Postvorschuß eingezogen werden, gleichviel, ob eine Fristverlängerung, welche für alle Fälle unzulässig ist, nachgesucht worden oder nicht.

Hinsichts Einſendung der Notaten-Beantwortungen wird den Spezial-Kassen die Verfügung vom 13. Januar d. J., Amtsblatt für 1827, Pag. 69, hienit in Erinnerung gebracht.

Bromberg, den 12. Dezember 1827.

Königliche Preussische Regierung.

## Urządzenia Król. Regencyi.

1886 z Listopada II.

Względem przestania rachunków rocznych za rok 1827

Wskutek rozporządzenia Król. naczelnej izby obrachunkowej zalecamy niniejszemu podrzędnym nam Kassom specjalnym, aby nam rachunki za rok 1827 ze wszystkimi do nich potrzebnymi dowodami do dnia 15. Marca r. p. in duplo przestali.

Za każdy wspomnionego dnia tu nienadeszły rachunek, ustanowiona będzie kara porządkowa tal. 5, i przez forszus poczty ściągnięta; zarówno czyli prolongacya, która w każdym razie miejsca niema — poszukiwaną była lub nie.

Względem nadesłania odpowiedzi na postrzeżenia przypominamy niniejszemu Kassom specjalnym urządzeniom z dnia 13. Stycznia r. b., Dziennik urzędowy na r. 1827, stronnica 69.

Bydgoszcz, dnia 12. Grudnia 1827.

Królewsko-Pruska Regencya.

Die 14jährigen Martini-Durchschnitts-Roggen-Preise für 1814/27 betreffend.

Mit Bezug auf die im Amtsblatt für 1825, Nro. 16, Seite 372 bis 375 abgedruckte Nachweisung der Markt-Bezirke des Bromberger Regierungs-Departements, wird in Beziehung auf die §§ 73 und 74 der Gemeinheits-Etheilungs-Ordnung vom 7. Juni 1821 hienit bekannt gemacht, daß der 14jährige Martini-Durchschnitts-Preis vom Roggen des Marktes Bromberg für 1814/27 1 Rthl. 5 Sgr. 11 pf. pro Scheffel beträgt.

Bromberg, den 8. Dezember 1827.

Abtheilung für direkte Steuern u.

Względem 14stoletnich St. Marcińskich frakcyjnych cen zbożowych za 1814/27.

Przy odwołaniu się do wydrukowanego w Dzienniku urzędowym na rok 1825, Nro. 16, stron. 372—375 wykazu okręgów targowych Departamentu Regencyjnego Bydgoskiego, obwieszcza się niniejszém stósownie do §§ 73. i 74. regulaminu seperacyjnego z dnia 7. Czerwca 1821: że 14stoletnia frakcyjna St. Marcińska cena żyta targu w Bydgoszczy za 1814/27 tal. 1, sgr. 5, fen. 11 za szefel wynosi.

Bydgoszcz, dnia 8. Grudnia 1827.

Wydział podatków stałych etc.

### Wohltätigkeit.

Die durch unsere Amtsblattverfügungen im hiesigen Departement ausgeschriebenen und abgehaltenen Kollekten haben nachstehende Gesammterträge gewährt, nämlich:

- 1) evangelische Kirchen-Kollekte zum Wiederaufbau der im Jahre 1822 gänglich eingeweihten Martini-Kirche zu Liegnitz (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 35, Seite 756.)

10 Rthl. 29 Sgr. 8 pf.

- 2) evangelische Kirchen-Kollekte zum Bau der evangelischen Kirche zu Chodziesen (siehe Amtsblatt für 1825, Nro. 38, Seite 997.)

236 Rthl. 17 Sgr. 11 pf.

### Dobroczynność.

Kollekty urzędzeniami Dziennika naszego urzędowego w Departamencie tutejszym rozpisane i zbierane następne wynoszą kwoty, mianowicie:

- 1) kollektka kościelna ewangelicka na odbudowanie kościoła Maryi w Liegnitz w roku 1822. zupełnie w perzynę obroczonego (obacz Dziennik urzędowy na rok 1826, Nro. 35. stronnica 756.)

10 tal. 29 sgr. 8 fen.

- 2) kollektka kościelna ewangelicka na wybudowanie kościoła ewangelickiego w Chodzieszu (obacz Dziennik urzędowy na rok 1825, Nro. 38, stronnica 997.)

236 tal. 17 sgr. 11 fen.

- 3) allgemeine evangelische Kirchen-Kollekte zum Wiederaufbau der abgebrannten Pfarr- und Schulgebäude in dem Dorfe Griefstädt (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 41, Seite 878.)  
10 Rtlr. 18 sgr. 9 pf.
- 4) evangelische Kirchen-Kollekte zum Wiederaufbau der St. Georgen-Kirche auf der Lauenburger Vorstadt zu Kolberg (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 42, S. 903.)  
8 Rtlr. 9 sgr. 3 pf.
- 5) katholische Haus- und Kirchen-Kollekte zum Reetablisement der abgebrannten katholischen Kirchen-, Pfarrwirthschafts- und Schulgebäude in der Stadt Peiskretscham, Dister Kreises, Oppelnschen Departements (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 12, Seite 239 — 240.)  
24 Rtlr. 23 sgr. 6 pf.
- 6) katholische Haus- und Kirchen-Kollekte zum Wiederaufbau der durch Brand einäscherten Kirchen-, Pfarr- und Schulgebäude zu Geismar, im Kreise Heiligenstadt (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 31, Seite 665 — 666.)  
33 Rtlr. 24 sgr. 9 pf.
- 7) katholische Kirchen-Kollekte zum Bau eines Schulhauses zu Burg, im Regierungs-Bezirk Magdeburg (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 32, Seite 694.)  
4 Rtlr. 26 sgr. 11 pf.
- 8) evangelische Haus- und Kirchen-Kollekte zum Wiederaufbau der abgebrannten evangelischen Kirchen-, Pfarr- und Schulgebäude zu Kupferberg in Schlesien (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 36, S. 772.)  
57 Rtlr. 20 sgr. 6 pf.
- 3) powszechna ewangelicka kollektka kościelna na odbudowanie spalonych budynków plebańskich i szkolnych w wsi Griefstaedt (obacz Dziennik urzędowy na rok 1826, Nro. 41, stronnica 878.)  
10 tal. 18 sgr. 9 fen.
- 4) kollektka kościelna ewangelicka na odbudowanie kościoła St. Grzegorza na przedmieściu Lauenburgskim w Kolbergu (obacz Dziennik urzędowy na rok 1826, Nro. 42, stronnica 903.)  
8 tal. 9 sgr. 3 fen.
- 5) kollektka katolicka domowa i kościelna na odbudowanie spalonych budynków katolickich kościelnych, gospodarskich i szkolnych w mieście Peiskretscham, Powiecie Tosterskim, Departamencie Oppeluskim (obacz Dziennik urzędowy na r. 1826, Nro. 12, stron. 239—240.)  
24 tal. 23 sgr. 6 fen.
- 6) kollektka katolicka kościelna i domowa na odbudowanie kościoła, budynków plebańskich i szkolnych w Geismar, Powiecie Heiligenstadt spalonych (obacz Dziennik urzędowy na r. 1826, Nro. 31, stronnica 665—666)  
33 tal. 24 sgr. 9 fen.
- 7) kollektka katolicka kościelna na wybudowanie domu szkolnego w Burg, w obwodzie Regencyi Magdeburgskięy, (obacz Dziennik urzędowy na r. 1826, Nro. 32, stronnica 694.)  
4 tal. 26 sgr. 11 fen.
- 8) ewangelicka domowa i kościelna kollektka na odbudowanie spalonego ewangelickiego kościoła, plebanii i budynku szkolnego w Kupferberg w Szląsku, (obacz Dziennik urzędowy na r. 1826, Nro. 36, stronnica 772.)  
57 tal. 20 sgr. 6 fen.

9) evangelische Kirchen- und Haus-Kollekte zum Wiederaufbau der in dem Städtchen Freyhan, Militzsch = Trachenbergischen Kreises, abgebrannten evangelischen Kirchen-, Pfarr- und Schulgebäude (siehe Amtsblatt für 1827, Nro. 11, S. 176 bis 177.)

41 Rtlr. 22 Sgr. 10 Pf.

10) evangelische Kirchen-Kollekte für die von dem Grafen von der Recke Wollmarstein in Düsseldorf am Nibelu errichteten Erziehungs- und Unterrichts-Anstalt für vermählöfete und verwilderte Kinder (siehe Amtsblatt für 1827, Nro. 12, Seite 200 — 201.)

11 Rtlr. — Sgr. 3 Pf.

11) jährliche Kollekte zur Verbreitung der Bibel (siehe Amtsblatt für 1826, Nro. 7, Seite 132.)

29 Rtlr. 15 Sgr. 5 Pf.

12) israelitische Haus- und Synagogen-Kollekte im Großherzogthum Posen zum Wiederaufbau der in Fordon abgebrannten Synagoge (siehe Amtsblatt für 1827, Nro. 4, Seite 55.)

31 Rtlr. 20 Sgr. 4 Pf.

13) evangelische Kirchen-Kollekte zum Wiederaufbau der abgebrannten evangelischen Kirche in Ladekopp, Marienburger Kreises (siehe Amtsblatt für 1827, Nro. 24, Seite 483.)

11 Rtlr. 7 Sgr. 4 Pf.

14) katholische Kirchen-Kollekte zum Wiederaufbau der abgebrannten katholischen Kirche zu Brzyskorzystow, im Kreise Schubin (siehe Amtsblatt für 1827, Nro. 11, Seite 176.)

243 Rtlr. 28 Sgr. 1 Pf.

9) Kollekte ewangelicki kościelna i domowa na odbudowanie ewangelickiego kościoła, budynków plebańskich i szkolnych w miasteczku Freyhan, Powiecie Militzsch Trachenbergskim spalonych (obacz Dziennik urzędowy na rok 1827, Nro. 11, stronnica 176—177.)

41 tal. 22 sgr. 10 fen.

10) kościelna ewangelicka kollektka na instytut wychowania i nauki dla zepsutych i zdziczałych dzieci przez Hrabiego de Recke Wollmarstein w Düsseldorf przy Rencie urządzony (obacz Dziennik urzędowy na rok 1827, Nro. 12, stronnica 200—201.)

11 tal. — sgr. 3 fen.

11) kollektka roczna dla rozszerzenia biblii (obacz Dziennik urzędowy na r. 1826, Nro. 7, stronnica 132.)

29 tal. 15 sgr. 5 fen.

12) kollektka izraelicka domowa i po synagogach w Wielkiem Księstwie Poznańskim na odbudowanie spaloney w Fordonie synagogi (obacz Dziennik urzędowy na rok 1827, Nro. 4, stronnica 55.)

31 tal. 20 sgr. 4 fen.

13) kollektka kościelna ewangelicka na odbudowanie spalonego kościoła ewangelickiego w Ladekopp, Powiecie Marienburgskim, (obacz Dziennik urzędowy na rok 1827, Nro. 24, stron. 483.)

11 tal. 7 sgr. 4 fen.

14) kollektka kościelna katolicka na odbudowanie spalonego kościoła katolickiego w Brzyskorzystwie, Powiecie Szubinskim. (obacz Dziennik urzędowy na rok 1827, Nro. 11, stronnica 176.)

243 tal. 28 sgr. 1 fen.

15) evangelische Haus- und Kirchen-Kollekte zum Reestablishment der durch Feuer zerstörten evangelischen Kirchen-, Pfarr- und Schulgebäude zu Oslau (siehe Amtsblatt für 1827, Nro. 15, S. 284—285.)  
31 Rthl. 19 Sgr. 5 Pf.

15) KOLEKTA EWANGELICKA na odbudowanie ewangelickich budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych w Oslau przez pożar ognia zniszczonych, (obacz Dziennik urzędowy na r. 1327, Nro. 15, stron. 284—285.)  
31 tal. 19 égr. 5 fern.

Bromberg, den 21. Dezember 1827.

Bydgoszcz, dnia 21. Grudnia 1827.

Abtheilung des Innern.

Wydział spraw wewnętrznych.

Wegen der Salz-Debits-Stelle in Skalmierzycze.

Względem magazynu solnego w Skalmierzycach.

Mit höherer Genehmigung wird bei dem Haupt-Zoll-Amte zu Skalmierzycze, unweit Kalisch, eine neue Salz-Debits-Stelle, vorläufig von englischem Stein- und Siedsajz, die Tonne resp. zu 312 und 303½ Pfund Netto-Gewicht mit dem 15. Januar 1828 eröffnet werden, welches ich hiermit zur öffentlichen Kenntniß bringe.

Za zezwoleniem wyższej Władzy zostanie przy główny komorze celny w Skalmierzycach, niedaleko Kalisza, z dniem 15. Stycznia 1828 utworzony magazyn solny, opatrzone tymczasowię w sol angielską, kamienną i gradową, beczka po 312 i 303½ funty wagi netto, co do publiczny wiadomości podaje.

Posen, den 15. Dezember 1827.

Poznań, dnia 15. Grudnia 1827.

Scheimer Ober-Steinang-Rath und Provinzial-Steuer-Direktor.

Tayny Nadradzca finansowy i prowincjonalny Dyrektor podatków.

Löffler.

Löffler.

Der im evangelischen Provinzial-Seminar zu Bromberg gebildete Zögling Friedrich Nimke als interimistischer Lehrer bei der evangelischen Stadtschule zu Gollanz.

Der im katholischen Haupt-Seminar zu Posen gebildete Zögling Joseph v. Kociński zum interimistischen Lehrer bei der katholischen Schule zu Potulice, Wongrowiecer Kreises.

Der bisherige Vikarius, Herr Adalbert Węclowski, zum Pfarrer der katholischen Kirche zu Lubcz, im Kreise Czarnikau.

Uczeń Seminarium prowincjonalno-ewangelickiego w Bydgoszczy Frederyk Nimke na interimistycznego nauczyciela przy szkole ewangelickiej miejskiej w Gollanczy.

Uczeń z Seminarium katolickiego głównego Poznańskiego Józef Kociński na interimistycznego nauczyciela przy szkole katolickiej w Potulicach, Powiecie Wongrowieckim.

Dotychczasowy Wikary JX. Woyciech Węclowski na Plebana kościoła katolickiego w Lubczu, Powiecie Czarnkowskim.

Nro 52.

Nro. 52.

Bekanntmachungen der Königl. Regierung. Obwieszczenia Król. Regencyi.

548 Dezember I.

Menschenpocken.

In Pobleste-Wysoka und Sarbia, Wongrowiecker Kreises, sind die natürlichen Menschenpocken ausgebrochen.

Bromberg, den 10. Dezember 1827.

Abtheilung des Innern.

548 z Grudnia I.

Ospa ludzka.

W Podlesiu, Wysoce i Sarbin, Powiecie Wongrowieckim, powstała naturalna ospa ludzka.

Bydgoszcz, dnia 10. Grudnia 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

535 Dezember I.

Schaafpocken.

In Fuchschwanz, Bromberger Kreises, in Dyjno-Scalawskie und Gulczewo, Gnesener Kreises, sind die Schaafpocken ausgebrochen, daher die in unserer Verfügung vom 25. Februar 1818 (Mitsblatt für 1818, Seite 187 bis 189) angeordneten polizeilichen Massregeln dort ergriffen worden sind.

Bromberg, den 10. Dezember 1827.

Abtheilung des Innern.

535 z Grudnia I.

Ospice owcze.

W Fuchschwanz, Powiecie Bydgoskim, w Rybnie Skalawskim i Gulczewie, Powiecie Gnieźnińskim powstały ospice owcze, dla tego tamże środki policyjne w urzędzeniu naszym z dnia 25. Lutego 1818, (Dziennik urzędowy na rok 1818, stronica 187 — 189) przepisane, przedsięwzięte zostały.

Bydgoszcz, dnia 10. Grudnia 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

Da der Milchbrand unter dem Rindvieh in der Stadt und auf dem Unts-Vorwerk Mroczyn seit geraumer Zeit aufgehört hat, und die Reinigungs-Maassregeln dort vorschrittsmäßig ausgeführt worden sind, so wird die früher verfügte Sperrre dieser Dtschaften hierdurch aufgehoben und können die Viehmärkte in der Stadt Mroczyn wieder abgehalten werden.

Bromberg, den 12. Dezember 1827.

Abtheilung des Innern.

Gdy choroba zapalenia śledziony pomiędzy bydłem rogatym w mieście i na folwarku ekonomicznym Mrocza od niejakiego czasu panować przestała i przepisane środki oczyszczenia tamże wykonane zostały; znosi się przeto niniejszém nakazane dawniej zamknięcie miejsc tych i odbywać się znówu mogą w mieście Mroczy iarmarki na bydło.

Bydgoszcz, dnia 12. Grudnia 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

139 Dezember I.

Sperrre : Aufhebung.

Da der Milchbrand unter dem Rindvieh in Kamionke, Bromberger Kreises, schon geraume Zeit aufgehört hat, und die Reinigungs-Maassregeln daselbst vorschrittsmäßig ausgeführt worden sind, so wird die unterm 1. September d. J. verfügte Sperrre dieser Dtschaften hierdurch aufgehoben.

Bromberg, den 11. Dezember 1827.

Abtheilung des Innern.

139 z Grudnia I.

Zniesienie zamknięcia.

Gdy choroba zapalenia śledziony pomiędzy bydłem rogatym w Kamionce, Powiecie Bydgoskim od dawnego już czasu panować przestała i przepisane środki oczyszczenia tamże wykonane zostały, zaosi się przeto niniejszém nakazane pod dniem 1ym Września r. b. zamknięcie miejsca tego.

Bydgoszcz, dnia 11. Grudnia 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

134 Dezember I.

Sperrre : Aufhebung.

Da die Schaafpocken in Obrowag, Gnesener Kreises, aufgehört haben, und die Reinigungsmittel daselbst vorschrittsmäßig ange-

134 z Grudnia I.

Zniesienie zamknięcia.

Gdy ospice owcze w Odrowązie, Powiecie Gnieźnieńskim panować przestały i przepisane środki oczyszczenia tamże wykonane



wendet worden sind, so werden die dieser  
Seuche wegen unterm 27. September d. J.  
verfügten polizeilichen Maaßregeln hierdurch  
aufgehoben.

Bromberg, den 6. Dezember 1827.

Abtheilung des Innern.

zostały, znoszą się zatem niniejszém środkiem  
policyjne względem zarazy téj pod dniem  
27. Września r. b. przedsięwzięte.

Bydgoszcz, dnia 6. Grudnia 1827.

Wydział spraw wewnętrznych.

## S i c h e r h e i t s - P o l i z e i .

### S t e c k b r i e f .

Nachbenannter Füsillier Michael Thomat, von der 10ten Kompagnie des zweiten Garde-Regiments zu Fuß, aus Navra, Kreis Löbau, in Westpreußen gebürtig, von Profession ein Zimmermann, ist desertirt. Die Gensd'armie wird hiermit angewiesen, auf ihn strenge zu vigiliren, im Betretungsfalle sicher hierher transportiren, und an das genannte Regiment abliefern zu lassen. Der Offizier, in dessen Bezirk derselbe verhaftet ist, hat mir sofort davon Anzeige zu machen.

Berlin, den 3. Dezember 1827.

Königlich Preussischer Chef der Gensd'armie.

(gez.) v. Tippelskirch.

### S i g n a l e m e n t .

Alter 25 Jahr 3 Monat, Größe 5 Fuß 4 Zoll 1 Strich, Haar schwarzbraun, Stirn hoch, breit, Augenbraunen schwarzbraun, Augen bläulich, Nase und Mund gewöhnlich, Bart wenig, Kinn stark, Gesicht pockennarbig, Gesichtsfarbe blaß, Statur stark und untersezt, Sprache polnisch, nur wenig deutsch.

### B e k l e i d u n g .

Eine blaue Dienst-Jacke, graue Dienst-Hosen, eine blaue Feldmütze.

Zur Nachachtung auch der Polizei-Behörden unsers Bezirks.

Bromberg, den 19. Dezember 1827.

Abtheilung des Innern.

## B e k a n n t m a c h u n g.

Die Zins-Wirtschaft des Wirths Dracheim in Pyszczynek, 1 Meile von Gnesen belegen, soll im Wege der Execution im Termine den 9. März k. J., früh um 9 Uhr, meistbietend auf 1 bis 2 Jahre verpachtet werden.

Solches wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, mit dem Bemerkten, daß jeder Bittant zuvor eine baare Caution von 15 Rthln. deponiren muß.

Die sonstigen Bedingungen sind in der hiesigen Registratur zu erfragen.

Am Gnesen, den 5. November 1827.

Der 29ste September d. J. war ein Tag des Schreckens und des Elends für die Einwohner des Dorfs Eyzskowo, im hiesigen Kreise; es verloren an demselben durch eine eben so schnell, als verheerend um sich greifende Feuerbrunst, Sechszig Familien ihre Wohnungen und ihre ganze bewegliche Habe. Nichts retteten sie, als ihr nacktes Leben, das sie nun nicht fern erfrischen können, weil die Anverfügungen, welche ihnen aus der Nähe zufließen, bereits aufgezehrt sind.

Vertrauensvoll lege ich der Unglücklichen hartes Schicksal allen Menschenfreunden ans Herz und bitte und hoffe, daß ihnen geholfen werde; der Vater Aller im Himmel wird wieder vergelten.

Milde Gaben werde ich sowohl, wie der Herr Wirthschafts-Inspector Heynisch zu Eyzskowo, mit dem verbindlichsten Danke annehmen und es soll dafür gesorgt werden, daß die edle Absicht der Geber sicher erreicht wird.

Gjarnikau, den 8ten Dezember 1827.

Königlicher Landrath Gjarnikauer Kreises.

Riedel.

\*

\*

\*

## B e k a n n t m a c h u n g.

Mittels hoher Königlich Regierungsvorfügung vom 15. November d. J. No. 967. II. soll die Freischulzerei zu Dabicz, hiesigen Königl. Domänen-Amtes, vom 1. Januar k. J. ab, auf ein Jahr verpachtet werden, und steht hiezu

auf den 3. Januar 1828

im hiesigen Amtes-Lokale Termin an, wozu Pachtlustige und dazu geeignete Pächter mit dem Bemerkten eingeladen werden, daß, da am 7. October d. J. sämmtliche Hofgebäude mit allen Beständen an Getreide und Futter abgebrannt sind, Pächter keine Vergütung wegen der fehlenden Gebäude u. u. verlangen dürfen.

Die Caution wird auf Höhe der jährlich zu zahlenden Pacht gleich bei der Exitation baar erlegt, und sind die Pachtbedingungen zu jeder Zeit hier einzusehen.

Wielno, den 8. Dezember 1827.

Königliches Domänen-Amte Koronowo.

## A n z e i g e.

Einem hohen Adel und hochverehrten Publikum beehre ich mich hiemit ganz ergebenst anzugeben, daß ich nächst meiner bereits seit 820 bestehenden Material=Waaren-, Wetz- und Eisenhandlung, in meinem eigenen Hause auf Grzybowa Nro. 484, dem Johannis-Kloster gegenüber, gegenwärtig außerdem noch eine zweite Handlung in derselben Branchen am Markte Nro. 21, neben der Kuahrschen Apotheke, errichtet habe, mit welchem Etablissement ich zugleich die Absicht verbinde, den mancherlei Beschwerden, daß ich zu weit vom Markte entfernt wohne, zu begegnen.

Mein bereits 7jähriger Geschäfts=Vetrieb setzte mich in den Stand, die nöthige Erfahrungen zu sammeln und die besten Quellen zu jeder möglich vorthellhaftesten Waaren=Beziehung zu benutzen, so wie ich nach meinen Grundfäßen ein für allemal auch nur an angefehene und reelle Häuser mich halte und mich deshalb auch stets nur mit den besten Getränken und Waaren vtr=sorge sehe.

Nebst allen sonstigen couranten Waaren kann ich mich bestens assortirtes Fa=be=waaren=Lager, so wie für Stubenmahleret als zum Lackiren insbesondere empfehlen, ebenso alle Eisensattungen zum wirtschaftlichen Gebrauch, als überhaupt alle in dem Eisenhandel einschlagenden Artikel, zu denen auch die Glöwitzer Eisen=Gußwaaren oder emailirte Kühen=Geschirre gehören.

Der Verliche ung einer stets eben so prompten als reellen Bedienung füge ich noch hinzu, daß das früher durch 10 Jahre von mir betriebene Wagen=Fabrik=Geschäft mir die Gelegenheit einer gründlich=praktischen Kenntniß aller Farben= und Eisen=Waaren verschaffte, und daß ich dadurch jeden meiner verehrten Gönner aufs vollkommenste zufrieden zu stellen in den Stand gesetzt bin, worauf ich meine ganz ergebene Bitte um geneigten Zuspruch begründe.

blich.  
nayupr.  
iuż od  
materyalnego  
moim własnym  
Nro. 484, na przeciw  
teraz także jeszcze drugi  
mego rodzaju w rynku Nro.  
apteki Kuglera założyłem, którą  
to cię zarazem mam zamiar niekto  
skargi: iż za daleko od rynku mieszkam,  
ułatwić.

Siedmioletne moje prowadzenie interesów handlowych postawiło mnie w stanie do nabycia potrzebnych doświadczeń i do korzystania z najlepszych źródeł ku sprowadzeniu najtańszych ile możliwości towarów; a nieoddziając się na krok od moich zasad, trzymam się raz na zawsze tylko najszybszych i rzetelnych domów i dla tego opatrzony jestem zawsze w najlepsze trunki i towary.

Obok wszelkich towarów polecić osobliwiej mogę moją wyborowy skład farbów, tak do malowania izb iakoteż do lakierowania, niemniej wszelkie gatunki żelaza do użycia gospodarskiego, a w ogólności wszystkie do handlu żelaza należące artykuły, do których także Głiwickie towary żelaza lanego lub polewane sprzęta kuchenne należą.

Do zaręczenia zawsze punktualnego i rzetelnego usłużenia łączę i to, że dawniejsze trudnienie się moje przez 10 lat czynnością fabryki wozów, podało mi sposobność do nabycia gruntownie praktycznych wiadomości w rozpoznawaniu farb i żelaza, i że przez to każdego z moich szanownych łaskawców naydokładniej zadowolnić iestem w stanie, na czem moją nayuprzejmiejszą prośbę o łaskawe mnie odwiedzanie zasadzam.

Begehrtschaften, die  
mich belaugen lassen wollen  
sich der genauern Bezeichnung  
einer aus meinem frühern Fas  
st herrührenden Gewohnheit we  
a mich mit dem Bemerkten:  
"an den Fabrikanten"

weisen.  
Indeß wurde gerade hierdurch die  
eigenliche Absicht oft verfehlt, und gelang  
ten solche Aufträge öfter selbst in die Hände  
blesiger Tabackspinner, die sich den Namen  
eines Fabrikanten anmaassen und mußte  
natürlich die Zufriedenheit des Publikums in  
solchen Fällen unerreicht bleiben.

Demzufolge muß ich denn ganz erge  
benst bitten, daß Ein Hochverehrtes Publi  
kum von melcer untrastehenden Firma ge  
neigte Bemerkung nehmen wolle.

Gnesen, den 16. Dezember 1827.

Der Kaufm. Wolfg. Hein. Ehrenfeucht.

Zanobiegając dawniey częstokroć mie  
sce mianym nieporozumieniem, namie  
niam tu jeszcze dodatkwie, że Panowie,  
chcący polecenia swe do mnie przesyłać,  
służących swych dla tém pewnieyszego  
oznaczenia lub z zwyczaju z dawniey  
szych mych czynności fabrycznych pocho  
dzącego, do mnie z namienieniem

"do Fabrykanta"  
wskazywali.

Z tém wszystkiém zamiar właściwy  
właśnie przez to często został chybiony,  
i doszły polecenia takowe częstokroć na  
wet w ręce tuteyszych tabaczników, na  
zwisko fabrykanta sobie przywłaszczają  
cych, a w takich razach naturalnie zau  
fanie publiczności zawiedzione bydz mu  
siało.

Stósownie do tego upraszać muszę  
iakanayprzeymiéy, aby szanowna publi  
czność na ponizszą mą firmę uwagę swą  
zwrócić raczyła.

Gniezno, dnia 16. Grudnia 1827.

Kupiec Wolfg. Heinv. Ehrenfeucht.

Das Geschäft meiner neu eingerichteten Brennerei habe ich eröffnet, und verkaufe  
besten reinen Getreide-Spiritus und Brantwein zu den billigsten Preisen. Die Eröffnung  
meiner neu etablirten Bier-Bräuerei werde ich späterhin bekannt machen. Weizen-Schlempe,  
wovon mein Spiritus gebrannt ist, wird täglich, des Morgens von 8 Uhr ab, verkauft.  
Thorn, den 18. Dezember 1827.

Der Kaufmann Wilhelm Eiegen,  
Altstädter Markt im Thurn.

Ein im besten Stande brauchbarer Brau-Kessel von 16 Tonnen Inhalt ist zu ver  
kaufen in Thorn, Altstädter Markt No. 151.

Die C. S. Mittersche Buchhandlung hieselbst empfiehlt sich mit Wissten-, Trau-,  
Tauf-, und Trauer-Karten, Schreib-, Zeichen-, Türkisches, Kattun-, Titel- und farbliches  
Papier in bedeutender Auswahl und zu den billigsten Preisen.